

*Death and Burial Record for Antonina Burska
Daughter of Stefan Burski and Marianna Zawadzka*

- | |
|---|
| <p>29. <i>Borze Marcysze. Działo Się w Wsi Gzach dnia Osmega/Dwudziestega Listopada Tysiac Osmset Czterdziestego Siodmego roku o godzinie iedenastej przed południu Stawili się Antoni – Chotkowski lat Czterdziescia dwa i Wojciech Smolenski lat Czterdziesci sześć Maiący Obydway Gospodarze w Borach Marcyszach zamieskali i oświadczyli że w dnia onegdajszego o godzinie szostej wieczor umarła Antonina Borska Pan na przy siostrze zamieszkała lat piedziesiąt siedm maiąca corka Stefana i Maryanny Borskich Małżonków zmarłych Po przekonaniu się na ocznie o Zeysciu Antoniny Borskiej Akł ten stawaiącym przeczytany przez nas tylko podpisany został Stawaiący pisac nieumieią Ksiądz Piotr Bączkowski Kommendarz Gzowski</i></p> |
| <p>29. <i>Borze-marcisze. It happened in the village of Gzy on the eighth/twentieth day of November in the year one-thousand eight-hundred forty-seven at the hour of eleven before noon. There appeared Antoni Chotkowski, age forty-two, and Wojciech Smolenski age forty-six, both farmers residing in Borze-marcisze, and stating that two days ago at the hour of six in the evening, Antonina Borska died, an unmarried woman, residing with her sister, fifty-seven years of age, daughter of the deceased married couple Stefan and Marianna Borski. After visual evidence of the death of Antonina Borska, this document was read aloud to the declarants and by Us alone signed because the declarants do not know how to write. Reverend Piotr Bączkowski, [Kommendarz?] Gzy</i></p> |

Parafia pw. Walentego (Gzy, okręg ciechanowski, gubernia płocka, Congress Kingdom of Poland).

“Księga Zmarłych Parafia Gzy, 1826-1851.

*[Book of Deaths of the Parish of Gzy, 1826-1851.],” folio 141 verso,
Antonina Burska, 20 November 1847; Archiwum Diecezjalne w Płocku.*